

HATOR®

HYPERPUNK TRUEPODS

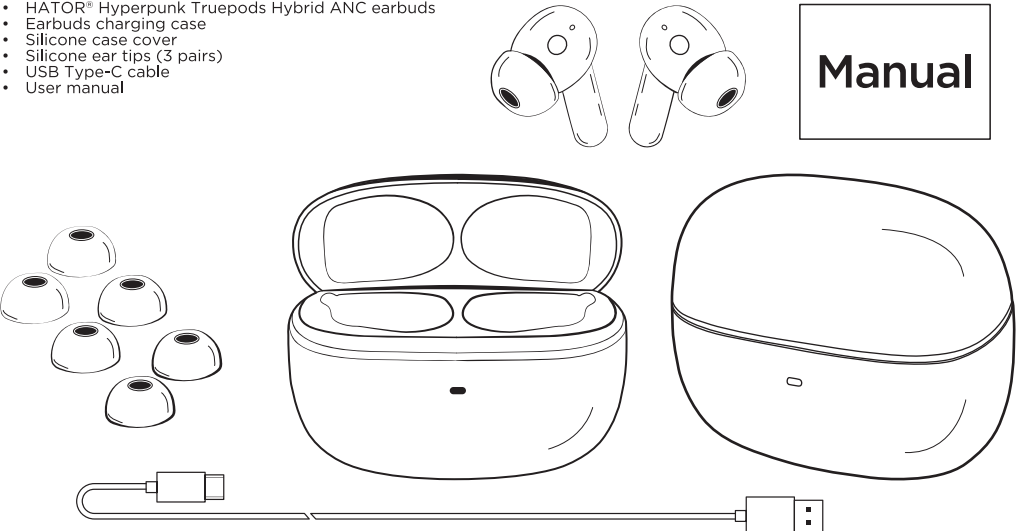
HYBRID ANC

WIRELESS GAMING EARBUDS

EN	User manual	RO	Manual de utilizare	EST	Kasutusjuhend
DE	Benutzerhandbuch	HU	Használati utasítás	TR	Kullanım kılavuzu
FR	Manuel utilisateur	BG	Ръководство за употреба	UA	Посібник користувача
IT	Manuale d'uso	CS	Uživatelský manuál	FI	Ohjekirja
ES	Manual de usuario	SK	Používateľská príručka	SWE	Användarmanual
NL	Handleiding	LV	Lietotāja rokasgrāmata	NO	Brukermanual
PL	Instrukcja obsługi	LT	Vartotojo vadovas	DAN	Brugermanual

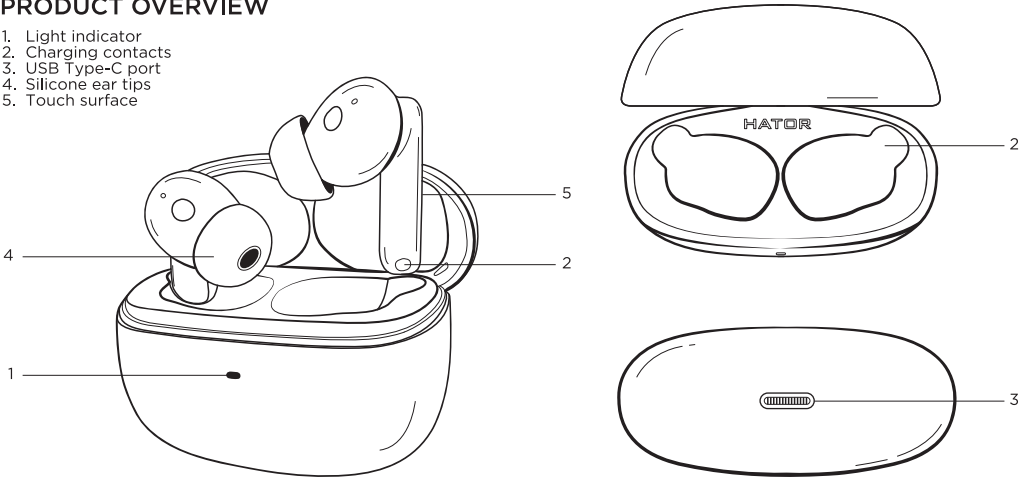
PACKAGE CONTENT

- HATOR® Hyperpunk Truepods Hybrid ANC earbuds
- Earbuds charging case
- Silicone case cover
- Silicone ear tips (3 pairs)
- USB Type-C cable
- User manual



PRODUCT OVERVIEW

1. Light indicator
2. Charging contacts
3. USB Type-C port
4. Silicone ear tips
5. Touch surface



Status	Indicator modes
Successful insertion of the earbud into the charging case	Lights up green for 1 sec
Charging case needs to be charged	Lights up orange for 10 seconds
Fully charged	Lights up green for 4 seconds
Opening the charging case	Lights up green for 10 seconds
Closing the charging case	Lights up green for 3 seconds

1. Light indicator

EN HOW TO USE

1. Switch-on

Please note: Make sure your earbuds are charged. Open the charging case and take out the earbuds. They will automatically switch-on and begin searching for a device to connect.

For manual switch-on: Take the earbuds out of the charging case, press the touch surface of both earbuds for 5 seconds.

2. Switch-off

Place the earbuds in the charging case and close the lid. The earbuds will automatically switch off and begin charging.

For manual switch-off: If the earbuds are on, press the right and left earbuds and they switch off within 5 seconds. Place the earbuds in the charging case and close the lid.

3. BT pairing

Step 1: Take the earbuds out of the charging case.

Step 2: Switch on BT on your device

Step 3: Find the HATOR® earbuds in the list of available devices and click "Pair"

Please note: If pairing has already been performed, the earbuds will connect to the device via BT within 2-4 seconds after switching on.

In case of failure to connect, earbuds will wait for connection for 5 minutes and then switch off.

DE WIE BENUTZT MAN

1. Einschalten

Bitte beachten Sie: Stellen Sie sicher, dass Ihre Ohrhörer geladen sind.

Öffnen Sie das Ladeetui und nehmen Sie die Ohrhörer heraus.

Sie schalten sich automatisch ein und beginnen mit der Suche nach einem Gerät zur Verbindung.

Für manuelles Einschalten: Nehmen Sie die Ohrhörer aus dem Ladeetui, drücken Sie die Touchfläche beider Ohrhörer für 5 Sekunden.

2. Ausschalten

Legen Sie die Ohrhörer in das Ladeetui und schließen Sie den Deckel.

Die Ohrhörer schalten sich automatisch aus und beginnen zu laden.

Manuelles Ausschalten: Wenn die Ohrhörer eingeschaltet sind, drücken Sie die rechten und linken Ohrhörer,

und sie schalten sich innerhalb von 5 Sekunden aus.

Legen Sie die Ohrhörer in das Ladeetui und schließen Sie den Deckel.

3. BT-Kopplung

Schritt 1: Nehmen Sie die Ohrhörer aus dem Ladeetui.

Schritt 2: Schalten Sie BT auf Ihrem Gerät ein.

Schritt 3: Finden Sie die HATOR® Ohrhörer in der Liste der verfügbaren Geräte und klicken Sie auf "Koppeln".

Bitte beachten Sie: Wenn die Kopplung bereits durchgeführt wurde, verbinden sich die Ohrhörer innerhalb von 2-4 Sekunden nach dem Einschalten automatisch mit dem Gerät.

Im Falle eines Verbindungsfehlers warten die Ohrhörer 5 Minuten auf die Verbindung und schalten sich dann aus.

FR COMMENT UTILISER

1. Allumage

Veuillez noter: Assurez-vous que vos écouteurs sont chargés.

Ouvrez l'étui de chargement et retirez les écouteurs.

Ils s'allumeront automatiquement et commenceront à chercher un appareil à connecter.

Pour un allumage manuel: Sortez les écouteurs de l'étui de chargement, appuyez sur la surface tactile des deux écouteurs pendant 5 secondes.

2. Extinction

Placez les écouteurs dans l'étui de chargement et fermez le couvercle.

Les écouteurs s'éteindront automatiquement et commenceront à se charger.

Pour une extinction manuelle: Si les écouteurs sont allumés, appuyez sur les écouteurs droit et gauche, et ils s'éteindront en 5 secondes.

Placez les écouteurs dans l'étui de chargement et fermez le couvercle.

3. Appairage BT

Étape 1 : Sortez les écouteurs de l'étui de chargement.

Krok 2: Activez le BT sur votre appareil.

Étape 3 : Trouvez les écouteurs HATOR® dans la liste des appareils disponibles et cliquez sur "Appairer".

Veuillez noter: Si l'appairage a déjà été effectué, les écouteurs se connecteront à l'appareil via BT dans les 2 à 4 secondes après l'allumage.

En cas d'échec de la connexion, les écouteurs attendront la connexion pendant 5 minutes, puis s'éteindront.

IT COME USARE

1. Accensione

Nota: Assicurarsi che gli auricolari siano carichi.

Aprire la custodia di ricarica e estrarre gli auricolari.

Si accenderanno automaticamente e inizieranno a cercare un dispositivo a cui connettersi.

Per l'accensione manuale: Estrarre gli auricolari dalla custodia di ricarica, premere la superficie touch di entrambi gli auricolari per 5 secondi.

2. Spegnimento

Riporre gli auricolari nella custodia di ricarica e chiudere il coperchio.

Gli auricolari si spegneranno automaticamente e inizieranno a caricarsi.

Per lo spegnimento manuale: Se gli auricolari sono accesi, premere gli auricolari destro e sinistro e si spegneranno entro 5 secondi.

Riporre gli auricolari nella custodia di ricarica e chiudere il coperchio.

3. Accoppiamento BT

Passo 1: Estrarre gli auricolari dalla custodia di ricarica.

Passo 2: Accendere il BT sul dispositivo.

Passo 3: Trovare gli auricolari HATOR® nella lista dei dispositivi disponibili e fare clic su "Accoppia".

Nota: Se l'accoppiamento è già stato eseguito, gli auricolari si connetteranno al dispositivo tramite BT entro 2-4 secondi dall'accensione.

In caso di mancata connessione, gli auricolari attenderanno la connessione per 5 minuti e poi si spegneranno.

ES CÓMO UTILIZAR

1. Encendido

Nota: Asegúrese de que sus auriculares estén cargados.

Abra el estuche de carga y saque los auriculares.

Automáticamente se encenderán y comenzarán a buscar un dispositivo para conectarse.

Para el encendido manual: Saque los auriculares del estuche de carga, presione la superficie táctil de ambos auriculares durante 5 segundos.

2. Apagado

Coloque los auriculares en el estuche de carga y cierre la tapa.

Los auriculares se apagaran automáticamente y comenzarán a cargarse.

Para el apagado manual: Si los auriculares están encendidos, presione los auriculares derecho e izquierdo y se apagaran en 5 segundos.

Coloque los auriculares en el estuche de carga y cierre la tapa.

3. Emparejamiento BT

Paso 1: Saque los auriculares del estuche de carga.

Paso 2: Encienda el BT en su dispositivo.

Paso 3: Encuentre los auriculares HATOR® en la lista de dispositivos disponibles y haga clic en "Emparejar".

Nota: Si el emparejamiento ya se ha realizado, los auriculares se conectarán al dispositivo a través de BT dentro de 2 a 4 segundos después de encenderse.

En caso de fallo en la conexión, los auriculares esperarán la conexión durante 5 minutos y luego se apagarán.

NL HOE TE GEBRUIKEN

1. Inschakelen

Let op: Zorg ervoor dat uw oordopjes zijn opgeladen.

Open de oplaadcase en haal de oordopjes eruit.

Ze schakelen automatisch uit en beginnen te zoeken naar een apparaat om verbinding mee te maken.

Voor handmatig inschakelen: Haal de oordopjes uit de oplaadcase, druk 5 seconden op het aanraakoppervlak van beide oordopjes.

2. Uitschakelen

Plaats de oordopjes in de oplaadcase en sluit het deksel.

De oordopjes schakelen automatisch uit en beginnen met opladen.

Voor handmatig uitschakelen: Als de oordopjes aanstaan, druk op de rechter en linker oordopjes en ze schakelen uit binnen 5 seconden.

Plaats de oordopjes in de oplaadcase en sluit het deksel.

3. BT-koppeling

Stap 1: Haal de oordopjes uit de oplaadcase.

Stap 2: Schakel BT in op uw apparaat.

Stap 3: Zoek de HATOR®-oordopjes in de lijst met beschikbare apparaten en klik op "Koppelen".

Let op: Als het koppelen al is uitgevoerd, verbinden de oordopjes binnen 2-4 seconden na het inschakelen met het apparaat via BT.

In geval van een verbindingsofout wachten de oordopjes 5 minuten op verbinding en schakelen dan uit.

PL JAK UŻYWAĆ

1. Włączenie

Proszę zauważyć: Upewnij się, że Twoje słuchawki są naładowane.

Otwórz etui ładujące i wyjmij słuchawki.

Automatycznie się włączą i zaczną szukać urządzenia do połączenia.

Abey włączyć ręcznie: Wyjmij słuchawki z etui ładującego, naciśnij powierzchnię dotykową obu słuchawek przez 5 sekund.

2. Wyłączenie

Umieść słuchawki w etui ładującym i zamknij pokrywę.

Słuchawki automatycznie się wyłączą i rozpoczną ładowanie.

Abey wyłączyć ręcznie: Jeśli słuchawki są włączone, naciśnij prawe i lewe słuchawki, a wyłączą się w ciągu 5 sekund.

Umieść słuchawki w etui ładującym i zamknij pokrywę.

3. Parowanie BT

Krok 1: Wyjmij słuchawki z etui ładującego.

Krok 2: Włącz BT na swoim urządzeniu.

Krok 3: Znajdź słuchawki HATOR® na liście dostępnych urządzeń i kliknij "Połącz".

Proszę zauważyć: Jeśli parowanie zostało już wykonane, słuchawki po włączeniu połączą się z urządzeniem przez BT w ciągu 2-4 sekund.

W przypadku nieudanej próby połączenia, słuchawki będą czekać na połączenie przez 5 minut, a następnie się wyłączą.

RO CUM SE UTILIZEAZĂ

1. Pornire

Vă rugăm să rețineți: Asigurați-vă că încărțile sunt încărcate.

Deschideți carcasa de încărcare și scoateți căștile.

Se vor porni automat și vor începe să caute un dispozitiv la care să se conecteze.

Pentru pornirea manuală: Scoateți căștile din carcasa de încărcare, apăsați pe suprafața tactilă a ambelor căști timp de 5 secunde.

2. Oprire

Puneți căștile în carcasa de încărcare și închideți capacul.

Căștile se vor opri automat și vor începe să se încarce.

Pentru oprirea manuală: Dacă căștile sunt pornite, apăsați pe căștile din dreapta și din stânga și se vor opri în 5 secunde.

Puneți căștile în carcasa de încărcare și închideți capacul.

3. Împerecherea BT

Pașul 1: Scoateți căștile din carcasa de încărcare.

Pașul 2: Porniți BT pe dispozitivul dvs.

Pașul 3: Găsiți căștile HATOR® în lista de dispozitive disponibile și faceți clic pe "Împerechere".

Vă rugăm să rețineți: Dacă împerecherea a fost deja efectuată, căștile se vor conecta la dispozitiv prin BT în 2-4 secunde după pornire.

În caz de eșec al conectării, căștile vor aștepta conexiunea timp de 5 minute și apoi se vor opri.

HU HOGYAN KELL HASZNÁLNI

1. Bekapcsolás

Kérjük, vegye figyelembe: Győződjön meg arról, hogy a fülhallgatók fel vannak töltve.

Nyissa ki a töltőtokot, és vegye ki a fülhallgatókat.

Automatikusan bekapcsolnak, és elkezdik keresni a csatlakoztatni kívánt eszközt.

Kézi bekapcsolás: Vegye ki a fülhallgatókat a töltőtökből, és nyomja meg mindkét fülhallgató érintőfelületét 5 másodpercig.

2. Kikapcsolás

Helyezze a fülhallgatókat a töltőtökbbe, és zárja le a fedelet.

A fülhallgatók automatikusan kikapcsolnak, és elkezdenek töltődni.

Kézi kikapcsolás: Ha a fülhallgatók be vannak kapcsolva, nyomja meg a jobb és bal fülhallgatót, és 5 másodpercen belül kikapcsolnak.

Helyezze a fülhallgatókat a töltőtökbbe, és zárja le a fedelet.

3. BT párosítás

Lépés 1: Vegye ki a fülhallgatót a töltőtáskából.

Lépés 2: Kapcsolja be a BT-t a készüléken.

Lépés 3: Keresse meg a HATOR® fülhallgatót az elérhető eszközök listájában, és kattintson a "Pair" gombra.

Kérjük, vegye figyelembe: Ha a párosítás már megtörtént, a fülhallgatók 2-4 másodpercen belül csatlakoznak az eszközökhöz.

A BT-n keresztül a bekapcsolás után.

Ha a csatlakozás nem sikerül, a fülhallgatók 5 percig várják a kapcsolatot, majd kikapcsolnak.

BG КАК ДА ИЗПОЛЗВАМ

1. Включване

Моля, обърнете внимание: Уверете се, че слушалките са заредени.

Отворете кутията за зареждане и извадете слушалките.

Те ще се включат автоматично и ще започнат да търсят устройство за свързване.

За ръчно включване: Извадете слушалките от кутията за зареждане, натиснете тъчпада на двете слушалки за 5 секунди.

2. Изключване

Поставете слушалките в кутията за зареждане и затворете капака.

Слушалките ще се изключат автоматично и ще започнат да се зареждат.

За ръчно изключване: Ако слушалките са включени, натиснете десния и левия слушалка и те ще се изключат в рамките на 5 секунди.

Поставете слушалките в кутията за зареждане и затворете капака.

3. BT съдвяване

Стъпка 1: Извадете слушалките от кутията за зареждане.

Стъпка 2: Включете BT на вашето устройство.

Стъпка 3: Намерете слушалките HATOR® в списъка с налични устройства и кликнете върху "Сдвояване".

Моля, обърнете внимание: Ако съдвяването вече е извършено, слушалките ще се свържат с устройството чрез BT в рамките на 2-4 секунди след включване.

При неуспех на свързване, слушалките ще изчакват връзката за 5 минути и след това ще се изключат.

CS JAK POUŽÍVAT

1. Zapnutí

Upozornění: Ujistěte se, že jsou vaše sluchátka nabitá.

Otevřete nabíjecí pouzdro a vyjměte sluchátka.

Automaticky se zapnou a začnou hledat zařízení k připojení.

Pro manuální zapnutí: Vyjměte sluchátka z nabíjecího pouzdra, stiskněte dotykovou plochu obou sluchátek po dobu 5 sekund.

2. Vypnutí

Vložte sluchátka do nabíjecího pouzdra a zavřete víko.

Sluchátka se automaticky vypnou a začnou se nabíjet.

Pro manuální vypnutí: Pokud jsou sluchátka zapnutá, stiskněte pravé i levé sluchátko a do 5 sekund se vypnou.

Vložte sluchátka do nabíjecího pouzdra a zavřete víko.

3. Párování BT

Krok 1: Vyjměte sluchátka z nabíjecího pouzdra.

Krok 2: Zapněte BT na svém zařízení.

Krok 3: Najděte sluchátka HATOR® v seznamu dostupných zařízení a klikněte na „Párovat“.

Upozornění: Pokud již bylo párování provedeno, sluchátka se připojí k zařízení přes BT do 2-4 sekund po zapnutí.

V případě neúspěšného připojení budou sluchátka čekat na připojení po dobu 5 minut a poté se vypnou.

SK AKO POUŽÍVAŤ

1. Zapnutie

Upozornenie: Uistite sa, že sú vaše slúchadlá nabité.

Otvorte nabíjaciu krabičku a vyberte slúchadlá.

Automaticky sa zapnú a začnú hľadať zariadenie na pripojenie.

Pre manuálne zapnutie: Vyberte slúchadlá z nabíjacej krabičky, stlačte dotykovú plochu oboch slúchadiel na 5 sekúnd.

2. Vypnutie

Vložte slúchadlá do nabíjacej krabičky a zatvorte veko.

Slúchadlá sa automaticky vypnú a začnú sa nabíjať.

Pre manuálne vypnutie: Ak sú slúchadlá zapnuté, stlačte pravé aj ľavé slúchadlo a do 5 sekúnd sa vypnú.

Vložte slúchadlá do nabíjacej krabičky a zatvorte veko.

3. Párovanie BT

Krok 1: Vyberte slúchadlá z nabíjacej krabičky.

Krok 2: Zapnite BT na svojom zariadení.

Krok 3: Nájdite slúchadlá HATOR® v zozname dostupných zariadení a kliknite na „Párovat“.

Upozornenie: Ak už bolo párovanie vykonané, slúchadlá sa pripoja k zariadeniu cez BT do 2-4 sekúnd po zapnutí.

V prípade neúspešného pripojenia budú slúchadlá čakať na pripojenie 5 minút a potom sa vypnú.

LV KĀ IZMANTOT

1. Ieslēgšana

Lūdzu, nemiet uary: Pārliecinieties, ka austiņas ir uzlādētas. Atveriet uzlādes futrāli un izņemiet austiņas. Tas automātiski ieslēgsies un sāks meklēt ierīci, ar kuru savienoties.

Lai ieslēgtu manuāli: Izņemiet austiņas no uzlādes futrāļa, piespiediet abu austiņu skārienvirmus 5 sekundēm.

2. Izslēgšana

Levietoiet austiņas uzlādes futrāli un aizveriet vāciņu. Austiņas automātiski izslēgsies un sāks uzlādēties.

Lai izslēgtu manuāli: Ja austiņas ir ieslēgtas, piespiediet labo un kreiso austiņu un tās izslēgsies 5 sekunžu laikā.

Levietoiet austiņas uzlādes futrāli un aizveriet vāciņu.

3. BT savienošana pārī

Sol1s 1: Izņemiet austiņas no uzlādes futrāļa. Solis 2: Ieslēdziet BT savā ierīcē. Ja austiņas ir ieslēgtas, austiņas pieejamo ierīču sarakstā un noklikšķiniet uz "Savienot pārī".
Kā izslēgt HATOR® austiņas
Pieejamo ierīču sarakstā un noklikšķiniet uz "Savienot pārī".
Lūdzu, nemiet vērā: Ja savienošana pārī jau ir veikta, austiņas savienosies ar ierīci caur BT 2-4 sekunžu laikā pēc ieslēgšanas. Savienojuma neizdošanās gadījumā austiņas gaidīs savienojumu 5 minūtes un pēc tam izslēgsies.

LT KAIP NAUDOTI

1. Ijungimas

Atkreipkite dėmesį: Įsitikinkite, kad jūsų ausinės yra įkrautos.

Atidarykite įkrovimo dėklą ir uždarykite dangtelį. Ausinės automatiškai įsijungs ir pradės ieškoti įrenginio, prie kurio prisijungti.

Rankinis įjungimas: Išimkite ausines iš įkrovimo dėklo, paspauskite abiejų ausinių lietimui paviršių 5 sekundes.

2. Išjungimas

Įdėkite ausines į įkrovimo dėklą ir uždarykite dangtelį. Ausinės automatiškai išsijungs ir pradės įkrauti.

Rankinis išjungimas: Jei ausinės yra įjungtos, paspauskite dešinę ir kairę ausines ir jos išsijungs

Įdėkite ausines į įkrovimo dėklą ir uždarykite dangtelį.

3. BT susiejimas

Žingsnis 1: Išimkite ausines iš įkrovimo dėklo. Žingsnis 2: Ijunkite BT savo įrenginyje. Žingsnis 3: Suraskite HATOR® ausines galimų įrenginių sąraše ir spustelėkite „Susieti“.

Atkreipkite dėmesį: Jei susiejimas jau buvo atliktas, ausinės per 2-4 sekundes po įjungimo prisijungs prie įrenginio per BT. Jei nepavyksta prisijungti, ausinės lauks ryšio 5 minutes, o tada išsijungs.

EST KUIDAS KASUTADA

1. Sisselülitamine

Pange tähele: Veenduge, et teie kõrvaklapid on laetud. Avage laadimiskorpus ja võtke kõrvaklapid välja. Need lülituvad automaatselt sisse ja hakkavad otsima seadmeid, millega ühenduda.
Manuaalne sisselülitamine: Võtke kõrvaklapid laadimiskorpusest välja, vajutage mõlema kõrvaklapi puutepinda 5 sekundit.

2. Väljalülitamine

Asetage kõrvaklapid laadimiskorpusesse ja sulgege kaas. Kõrvaklapid lülituvad automaatselt välja ja hakkavad laadima.
Manuaalne väljalülitamine: Kui kõrvaklapid on sisse lülitatud, vajutage paremat ja vasakut kõrvaklapi ning need lülituvad 5 sekundi jooksul välja. Asetage kõrvaklapid laadimiskorpusesse ja sulgege kaas.

3. BT sidumine

Samm 1: Võtke kõrvaklapid laadimiskorpusest välja.
Samm 2: Lülitage oma seadmes BT sisse.
Samm 3: Leidke HATOR®i kõrvaklapid saadaval olevate seadmete loendist ja klõpsake "Pair".

Pange tähele: Kui sidumine on juba tehtud, ühenduvad kõrvaklapid seadmega BT kaudu 2-4 sekundi jooksul pärast sisselülitamist. Kui ühendamine ebaõnnestub, ootavad kõrvaklapid ühendust 5 minutit ja lülituvad seejärel välja.

TR NASIL KULLANILIR

1. Açma

Lütfen dikkat: Kulaklıklarınızın şarj edildiğinden emin olun.

Şarj kutusunu açın ve kulaklıkları çıkarın. Otomatik olarak açılacak ve bir cihaza bağlanmak için arama yapmaya başlayacaklar.

Manuel açma için: Kulaklıkları şarj kutusundan çıkarın, her iki kulaklığın dokümantik yüzeyine 5 saniye basın.

2. Kapatma

Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağı kapatın. Kulaklıklar otomatik olarak kapanacak ve şarj olmaya başlayacak.

Manuel kapatma için: Kulaklıklar açıkça, sağ ve sol kulaklıklara basın ve 5 saniye içinde kapanacaktır. Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağı kapatın.

3. BT eşleştirme

Adım 1: Kulaklıkları şarj kutusundan çıkarın.
Adım 2: Cihazınızda BT'yi açın.
Adım 3: Mevcut cihazlar listesinde HATOR® kulaklıkları bulun ve "Eşleştir"e tıklayın.

Lütfen dikkat: Eşleştirme zaten yapılmışsa, kulaklıklar açıldıktan sonra 2-4 saniye içinde BT aracılığıyla cihaza bağlanacaktır. Bağlantı başarısız olursa, kulaklıklar bağlantı için 5 dakika bekleyecek ve sonra kapanacaktır.

UA ЯК КОРИСТУВАТИСЬ

1. Увімкнення

Зверніть увагу: Переконайтеся, що навушники заряджені. Відкрийте зарядний футляр і вийміть навушники. Вони автоматично увімкнуться і почнуть пошук пристрою для підключення.

Для увімкнення вручну: Вийміть навушники з зарядного футляра, натисніть на сенсорну поверхню обох навушників на 5 секунд.

2. Вимкнення

Покладіть навушники в зарядний футляр і закрийте кришку. Навушники автоматично вимкнуться і почнуть пошук пристрою для підключення.

Для вимкнення вручну:Якщо навушники увімкнені, натисніть на правий та лівий навушник, і вони вимкнуться протягом 5 секунд. Покладіть навушники в зарядний футляр і закрийте кришку.

3. BT-сполучення

Крок 1: Вийміть навушники з зарядного футляра.
Крок 2: Увімкніть BT на вашому пристрої.
Крок 3: Знайдіть навушники HATOR® у списку доступних пристроїв і натисніть "Створити пару"

Зверніть увагу: Якщо сполучення вже було виконано, навушники підключаться до пристрою через BT протягом 2-4 секунд після увімкнення. Якщо з'єднання не вдалося, навушники чекатимуть на підключення протягом 5 хвили, а потім вимкнуться.

FI KUINKA KÄYTTÄÄ

1. Käynnistäminen

Huomaa: Varmista, että kuulokkeesi ovat ladattuina. Avaa latauskotelo ja ota kuulokkeet ulos.
Käynnistä HATOR®-kuulokkeet
Käynnistä HATOR®-kuulokkeet automaattisesti ja alkavat etsiä laitetta yhdistettäväksi.
Manuaalista käynnistystä varten: Ota kuulokkeet ulos latauskotelosta, paina molempien kuulokkeiden kosketuspinta 5 sekunnin ajan.

2. Sammuttaminen

Aseta kuulokkeet latauskoteloon ja sulje kansi. Kuulokkeet sammuvat automaattisesti ja alkavat latautua.
Manuaalista sammuttamista varten: Jos kuulokkeet ovat päällä, paina oikeaa ja vasenta kuuloketta, ja ne sammuvat 5 sekunnin kuluessa. Aseta kuulokkeet latauskoteloon ja sulje kansi.

3. BT-paritus

Vaihe 1: Ota kuulokkeet ulos latauskotelosta.
Vaihe 2: Käynnistä BT laitteellasi.
Vaihe 3: Etsi HATOR®-kuulokkeet saatavilla olevien laitteiden listalta ja napsauta "Parita".

Huomaa: Jos paritus on jo suoritettu, kuulokkeet yhdistyvät laitteeseen BT kautta 2-4 sekunnin kuluessa käynnistyksestä. Mikäli yhteyttä ei onnistu, kuulokkeet odottavat yhdistämistä 5 minuutin ajan ja sammuvat sitten.

SWE HUR MAN ANVÄNDER

1. Sätta på

Observera: Se till att dina öronsnäckor är laddade. Öppna laddningsfodralet och ta ut öronsnäckorna. De kommer automatiskt att sättas på och börja söka efter en enhet att ansluta till.

För manuell påslagning: Ta ut öronsnäckorna ur laddningsfodralet, tryck på touchytan på båda öronsnäckorna i 5 sekunder.

2. Stänga av

Placera öronsnäckorna i laddningsfodralet och stäng locket. Öronsnäckorna stängs av automatiskt och börjar laddas.

För manuell avstängning: Om öronsnäckorna är på, tryck på höger och vänster öronsnäcka och de stängs av inom 5 sekunder. Placera öronsnäckorna i laddningsfodralet och stäng locket.

3. BT-ihopparning

Steg 1: Ta ut öronsnäckorna ur laddningsfodralet.
Steg 2: Slå på BT på din enhet.
Steg 3: Hitta HATOR®-öronsnäckorna i listan över tillgängliga enheter och klicka på "Para ihop".

Observera: Om ihopparningen redan har utförts, kommer öronsnäckorna att ansluta till enheten via BT inom 2-4 sekunder efter påslagning. Vid misslyckande att ansluta, väntar öronsnäckorna på anslutning i 5 minuter och stängs sedan av.

NO HVORDAN Å BRUKE

1. Slå på

Vær oppmerksom på: Sørg for at øreproppene dine er ladet. Åpne ladeetuiet og ta ut øreproppene. De vil automatisk slå seg på og begynne å søke etter en enhet å koble til.
For manuell påslagning: Ta øreproppene ut av ladeetuiet, trykk på berøringsflaten på begge øreproppene i 5 sekunder.

2. Slå av

Plasler øreproppene i ladeetuiet og lukk lokket. Øreproppene slår seg automatisk av og begynner å lade.

For manuell avstenging: Hvis øreproppene er på, trykk på høyre og venstre ørepropp, og de slår seg av innen 5 sekunder.

Plasler øreproppene i ladeetuiet og lukk lokket.

3. BT-paring

Trinn 1: Ta øreproppene ut av ladeetuiet.
Trinn 2: Slå på BT på enheten din.
Trinn 3: Finn HATOR®-øreproppene i listen over tilgjengelige enheter og klikk på "Par".

Vær oppmerksom på: Hvis paring allerede er utført, vil øreproppene koble seg til enheten via BT innen 2-4 sekunder etter påslagning. Ved manglende tilkobling vil øreproppene vente på tilkobling i 5 minutter og deretter slå seg av.

DAN SÅDAN BRUGER DU

1. Tænd

Bemærk: Sørg for, at dine øretelefoner er opladet. Åbn opladningsetuiet og tag øretelefonerne ud. De vil automatisk tænde og begynde at søge efter en enhed at forbinde til.

For manuel tænding: Tag øretelefonerne ud af opladningsetuiet, tryk på berøringsfladen på begge øretelefoner i 5 sekunder.

2. Sluk

Placer øretelefonerne i opladningsetuiet og luk låget. Øretelefonerne vil automatisk slukke og begynde at oplade.

For manuel slukning: Hvis øretelefonerne er tændt, tryk på højre og venstre øretelefon, og de slukker inden for 5 sekunder. Placer øretelefonerne i opladningsetuiet og luk låget.

3. BT-parring

Trin 1: Tag øretelefonerne ud af opladningsetuiet.
Trin 2: Tænd BT på din enhed.
Trin 3: Find HATOR®-øretelefonerne på listen over tilgængelige enheder og klik på "Par".

Bemærk: Hvis parring allerede er udført, vil øretelefonerne oprette forbindelse til enheden via BT inden for 2-4 sekunder efter tænding. I tilfælde af manglende forbindelse vil øretelefonerne vente på forbindelse i 5 minutter og derefter slukke.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО АКУМУЛЯТОРА

Пристрої HATOR® містять літій-іонну акумуляторну батарею. Загалом, тривалість життя таких акумуляторів залежить від використання. Якщо ви підозрюєте, що літій-іонна акумуляторна батарея всередині HATOR® розряджена (має низький рівень заряду), спробуйте зарядити її.

- Небезпека вибуху в разі неправильної заміни акумулятора. Замінюйте батарею тільки на батарею того ж або еквівалентного типу, рекомендованого виробником.
- Утилізуйте використані батареї відповідно до місцевих законів і правил щодо безпечної утилізації літійєвих батарей.
- Утилізація акумулятора у вогні або шляхом його роздавлення чи проколання може призвести до вибуху.
- Залишення акумулятора в середовищі з надзвичайно високою температурою може призвести до вибуху або витoku легкозаймистої рідини чи газу.
- Акумулятор, що перебуває під дуже низьким тиском повітря, може призвести до вибуху або витoku легкозаймистої рідини чи газу.
- Не ковтайте акумулятор. Небезпека хімічного опіку. Цей виріб містить акумулятор. Якщо акумулятор проковтнути, це може спричинити сильні внутрішні опіки всього за 2 години і призвести до смерті. Тримайте нові та використані батареї подалі від дітей. Якщо віддік для батарейок не закривається надійно, припиніть використання виробу і тримайте його подалі від дітей. Якщо ви вважаєте, що батарейки могли проковтнути або потрапити всередину будь-якої частини тіла, негайно зверніться за медичною допомогою.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО АВТОРСЬКЕ ПРАВО ТА ІНТЕЛЕКТУАЛЬНУ ВЛАСНІСТЬ

Android, Google, логотип Google, Google Play та логотип Google Play є товарними знаками компанії Google LLC. Apple, логотип Apple та iPhone є товарними знаками компанії Apple Inc., зареєстрованими в США та інших країнах. App Store є знаком обслуговування Apple Inc. iOS є торговою маркою або зареєстрованою торговою маркою Cisco у США та інших країнах і використовується за ліцензією. PlayStation, «PS4» та «PS5» є зареєстрованими торговими марками Sony Interactive Entertainment Inc. Windows та логотип Windows є товарними знаками або зареєстрованими торговими знаками групи компаній Microsoft. HATOR Gaming B.V. може мати авторські права, торгові марки, комерційні таємниці, патенти, патентні заявки або інші права інтелектуальної власності (як зареєстровані, так і незареєстровані), що стосуються продукту в цьому посібнику. Надання цього посібника не дає вам ліцензії на будь-яке таке авторське право, торгову марку, патент або інше право інтелектуальної власності. Піданий ANC HATOR® Hyperpunk Truepods Hybrid («Виріб») може відрізнятися від зображень на упаковці або будь-яким іншим чином. HATOR® не несе відповідальності за такі відмінності або за будь-які помилки, які можуть виникнути. Інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попереднього повідомлення.

ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

HATOR® за жодних обставин не несе відповідальності за будь-яку втрачену вигоду, втрату інформації або даних, спеціальні, випадкові, непрямі, штрафні або побічні чи випадкові збитки, що виникли в результаті розповсюдження, продажу, перепродажу, використання або неможливості використання Виробу. За жодних обставин відповідальність HATOR не може перевищувати роздрібну ціну придбання Виробу. Ці умови регулюються і тлумачаться відповідно до законодавства юрисдикції, в яких було придбано Виріб. Якщо будь-яка умова в цьому документі буде визнана недійсною або такою, що не підлягає виконанню, то така умова (в тій мірі, в якій вона є недійсною або такою, що не підлягає виконанню) не матиме сили і вважатиметься виключеною без визнання недійсною будь-якої з умов, що залишилися. HATOR® залишає за собою право змінювати будь-які умови в будь-який час без попереднього повідомлення.

HATOR® не несе відповідальності за будь-які помилки, які можуть з'явитися в цьому посібнику. Інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попереднього повідомлення.

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ

 НЕ викидайте цей виріб разом із побутовими відходами. Цей виріб було розроблено з урахуванням можливості належного повторного використання деталей та переробки. Символ перекресленого смітника на колексах означає, що виріб (електричне, електронне обладнання та ртутні батарейки) не можна викидати разом із побутовими відходами. Ознайомтеся з місцевими правилами утилізації електронних виробів.

UKRAINE CERTIFICATION LOGO



DO NOT throw this product in fire. DO NOT short circuit the contacts. DO NOT disassemble this product.

НЕ кидайте цей виріб у вогонь.

НЕ замикайте контакти.

НЕ розбирайте цей виріб.

SIMPLIFIED UKCA DECLARATION OF CONFORMITY



Номер санітарно-гігієнічного висновку: 12.2-18-3/10720

UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

HATOR Gaming B.V. hereby declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of The Radio Equipment Regulations 2017. Full text of the UKCA declaration of conformity is available at: hator.com/regulatory/

CE RANK WARNING



English HATOR Gaming B.V. hereby declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of related Directives. Full text of EU Declaration of Conformity and other compliance documentation are available at: hator.com/regulatory/
Deutsch HATOR Gaming B.V. erklärt hiermit, dass dieses Gerät den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der zugehörigen Richtlinien entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und anderer Konformitätsdokumente sind verfügbar unter: hator.com/regulatory/.

Francais HATOR Gaming B.V. déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives associées. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE et d'autres documents de conformité sont disponibles sur : hator.com/regulatory/.
Italiano HATOR Gaming B.V. dichiara con la presente che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti delle direttive correlate. Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'UE e altri documenti di conformità sono disponibili su: hator.com/regulatory/.
Español HATOR Gaming B.V. por la presente declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las directivas relacionadas. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE y otros documentos de conformidad están disponibles en: hator.com/regulatory/.
Nederlands HATOR Gaming B.V. verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de gerelateerde richtlijnen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en andere nalevingsdocumentatie zijn beschikbaar op: hator.com/regulatory/.
Polski HATOR Gaming B.V. niniejszym deklaruje, że to urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami oraz innymi stosowanymi postanowieniami powiązanych dyrektyw. Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz inne dokumenty dotyczące zgodności są dostępne na stronie: hator.com/regulatory/.
Romanian HATOR Gaming B.V. declară prin prezenta că acest dispozitiv este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale directivelor conexe. Textul complet al Declarației de Conformitate UE și alte documentații de conformitate sunt disponibile la: hator.com/regulatory/.

Magyar HATOR Gaming B.V. ezennel kijelenti, hogy ez az eszköz megfelel az alapvető követelményeknek és a kapcsolódó irányelvek egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Az EU megfelelőségi nyilatkozatának teljes szövege és egyéb megfelelőségi dokumentációk elérhetők a következő címen: hator.com/regulatory/.
Български HATOR Gaming B.V., с това заявява, че това устройство е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на свързаните директиви. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС и друга съответна документация са налични на: hator.com/regulatory/.
Česky HATOR Gaming B.V. tímto prohlašuje, že toto zařízení je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními souvisejících směrnic. Úplné znění prohlášení o shodě EU a další dokumentace o shodě jsou k dispozici na: hator.com/regulatory/.

Slovensky HATOR Gaming B.V. s tem izjavlja, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili povezanih direktiv. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti in druge dokumentacije o skladnosti so na voljo na: hator.com/regulatory/.
Latviešu HATOR Gaming B.V. ar šo apstiprina, ka šīs ierīce atbilst būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem saistītajās direktīvās. Pilns ES Atbilstības deklarācijas teksts un citi atbilstības dokumenti ir pieejami: hator.com/regulatory/.
Lietuviai HATOR Gaming B.V. šiuo pareiškia, kad šis įrenginys atitinka esminius reikalavimus ir kitas atitinkamas susijusių direktyvų nuostatas. Pilnas ES atitikties deklaracijos tekstas ir kiti atitikties dokumentai prieinami: hator.com/regulatory/.
Eesti HATOR Gaming B.V. deklareerib käesolevaga, et see seade vastab oluliseliste nõuetele ja muudele asjakohastele direktiivide sätetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst ja muu vastavusdokumentatsioon on saadaval aadressil: hator.com/regulatory/.

Türkçe HATOR Gaming B.V. işbu cihazın ilgili Yönergelerin temel gereksinimleri ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyan'ın tam metni ve diğer uygunluk belgeleri şu adreste mevcuttur: hator.com/regulatory/.

Українська HATOR Gaming B.V. заявляє, що цей пристрій відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням відповідних директив. Повний текст Декларації відповідності ЄС та інша документація щодо відповідності доступна за адресою: hator.com/regulatory/.

Suomalainen HATOR Gaming B.V. vakuuttaa täten, että tämä laite on yhdenmukainen olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien direktiivien säännösten kanssa. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysi teksti ja muu yhteensopivuusasiakirjat ovat saatavilla osoitteessa: hator.com/regulatory/.

Norwegian HATOR Gaming B.V. erklærer herved at denne enheten er i samsvar med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i tilhørende direktiver. Fullstendig tekst til EU-samsvarserklæringen og annen samsvarsdokumentasjon er tilgjengelig på: hator.com/regulatory/.

Danske HATOR Gaming B.V. erklærer herved, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i tilhørende direktiver. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen og anden overensstemmelsesdokumentation er tilgængelig på: hator.com/regulatory/.

عرب HATOR Gaming B.V. تعلن بموجب هذا أن هذا الجهاز يتوافق مع المتطلبات الأساسية وأحكام ذات أخرى خاصة من اللوائح المتعلقة. النص الكامل لإعلان مطابقة الاتحاد الأوروبي ووثائق الاختبار الأخرى متاحة على: hator.com/regulatory/.
עברית HATOR Gaming B.V. מתיר כי המכשיר זה עומד בדרישות החיוניות והראשוניות לפקודת רישוי תכשירים והתקנים, תחת תנאים של הגנה והתאמה של האוחד והאיחוד ועוד.
התאמה אוחד והאיחוד: hator.com/regulatory/.

UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

 НЕ викидайте цей виріб разом із побутовими відходами. Цей виріб було розроблено з урахуванням можливості належного повторного використання деталей та переробки. Символ перекресленого смітника на колексах означає, що виріб (електричне, електронне обладнання та ртутні батарейки) не можна викидати разом із побутовими відходами. Ознайомтеся з місцевими правилами утилізації електронних виробів.

LIMITED PRODUCT WARRANTY

For the latest and current terms of the Limited product warranty, please visit hator.com/warranty/

SUPPORT

If the product doesn't work properly, contact HATOR® support: hator.com/feedback. Our support team from experienced consultants and service engineers are ready to help our customers.

Manufacturer HATOR Gaming B.V.

Address, City Olof Palmelaan 3C, 2729NA Zoetermeer, The Netherlands

©2024 HATOR Gaming B.V. All rights reserved. All registered trademarks are the property of their respective owners. HATOR Hyperpunk™